



LE FRANCO TNL

AVIS DE MISE EN CANDIDATURE

Le Comité de mise en candidature de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL) avise que lors de l'Assemblée générale annuelle (AGA) qui aura lieu le samedi 4 novembre 2023, il y aura une élection pour les postes suivants : Présidence et Vice-présidence externe. Les personnes intéressées à présenter leur candidature à ce poste sont invitées à la faire parvenir auprès du comité par courriel à l'adresse comite-candidatures@fftnl.ca, au plus tard le vendredi 3 novembre 2023. Plus d'[informations ici](#).



25 ANS D'ENGAGEMENT POUR LE CSFP DE TNL



Message du CSFP (Conseil scolaire francophone provincial) de Terre-Neuve-et-Labrador:

« Nous sommes heureux.es d'annoncer que le Conseil Scolaire Francophone Provincial de Terre-Neuve-et-Labrador fête ses 25 ans d'engagement envers l'éducation en français. Après une longue lutte pour obtenir des structures d'enseignement en français dans la province, le premier Conseil d'Administration formel fût créé, il y a 25 ans. Depuis un quart de siècle, nous nous sommes dévoué.e.s à préserver et à promouvoir la langue française, en éduquant les générations futures. Au fil des ans, nous avons construit six écoles et une communauté éducative dynamique qui partage notre passion pour l'enseignement en français. Au cours des prochains mois, nous avons prévu de nombreuses célébrations pour marquer cet anniversaire mémorable. Attendez-vous à des moments spéciaux, des rétrospectives, des témoignages inspirants et même quelques surprises! Nous tenons à remercier chacun d'entre vous, parents, élèves, membres du personnel, partenaires et ami.e.s du CSFP, pour votre soutien inébranlable tout au long de ces 25 années. Votre engagement a été la clé de notre succès.

Restez à l'affût de nos communications, car nous sommes impatient.e.s de partager cette célébration avec vous. Ensemble, continuons à éduquer, à inspirer et à grandir en français. Merci pour votre confiance et votre fidélité! » [Lien vers le CSFP.](#)



Les 50 ans de l'AFL >>voir p2



Festival « Zéro déchet » >>voir p4

ACCROÎTRE LA CAPACITÉ DES SERVICES DE GARDE D'ENFANTS À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR



Stéphane Dandaneau (vice-président CPEF « Les p'tits cerfs-volants »), l'honorable Jenna Sudds, l'honorable Krista Lynn Howell, Karina Lamontagne et Daria Gallardi (Présidente CEFP « Les p'tits cerfs-volants »)

Le personnel du Centre petite enfance et famille *Les P'tits Cerfs-Volants* (CPEF) était invité à l'annonce de plusieurs mesures visant à accroître la capacité d'accueil des enfants dans l'ensemble de la province de Terre-Neuve-et-Labrador, en présence de l'honorable Krista Lynn Howell, ministre de l'Éducation et de l'honorable Jenna Sudds, ministre fédérale de la Famille, des Enfants et du Développement social. Cette annonce fait partie des fonds investis dans le cadre de l'Accord pancanadien sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants entre le Canada et Terre-Neuve-et-Labrador. [Communiqué complet ici.](#)



Agenda >>voir p4

L'ASSOCIATION FRANCOPHONE DU LABRADOR A FÊTÉ SES 50 ANS

Le soleil était au rendez-vous pour célébrer le 50e de l'AFL. Les festivités ont commencé par des activités de plein air (canot, kayak, randonnée pédestre et tir à l'arc) avant de se déplacer à l'intérieur où des jeux attendaient petits et grands. Les gagnants du concours de dessin du 50e tenu parmi les élèves de l'ENVOLE ont été dévoilés. Le duo Folklofolies a animé une partie de l'après-midi avec chansons, cuillères et danses. L'AGA a suivi, avec comme préambule la remise des épinglettes Roger Champagne pour les anciens récipiendaires présents. Pendant que les adultes étaient en réunion, les enfants ont continué de s'amuser. Tous ont ensuite dégusté un souper sur feu de bois et profité de plus de musique et de plaisir avec Folklofolies. Un shooter signature avait aussi été conçu pour l'occasion. Rigolo, la mascotte de l'AFL, est venu faire son tour à quelques reprises pendant la journée. Tous se sont bien amusés et il a été bon de se retrouver en groupe pour célébrer ces premières 50 années.

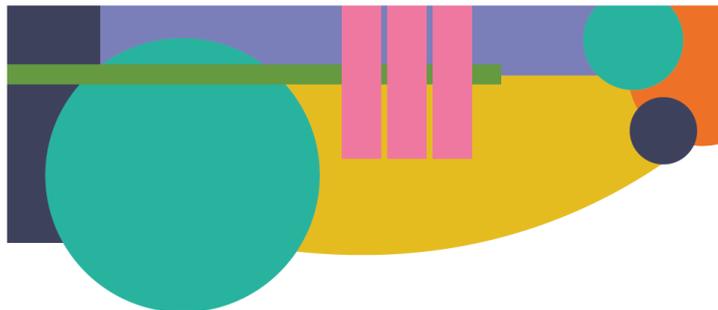
Les employés travaillaient depuis longtemps à la préparation de cette journée et ils ont, entre autre, créé des ensembles de sous-verres en résine, préparé des sacs pleins d'accessoires à l'effigie de notre francophonie pour chaque famille, créé une banderole avec les dessins des jeunes de l'école, conçu les centres de tables et les napperons, préparé un petit recueil commémoratif, envoyé une vingtaine de cartes d'invitation personnalisées, faites à la main, préparé et transporté une montagne de matériel. Il est à noter que les items créés avec les dessins du concours du 50e serviront à tous les événements de groupe à venir jusqu'à la fin décembre (boules sur dessus des centres de table, napperons, banderoles, affiches des gagnants).

Credits photos pour le nouveau CA, les membres en AGA et Rigolo avec Folklofolies : Journal Trait d'union du Nord



CONCOURS ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE 2024

La date limite pour présenter une œuvre est le 22 novembre 2023. Lien vers le guide, [cliquez ici](#).



Œuvres junior et senior acceptées : littérature, musique, arts visuels, arts des médias, textes littéraires en français et Prix Percy Janes du premier roman

Catégorie spéciale ponctuelle en arts visuels « The Art of Medicine »
- Parrainée par la NL Medical Association

Plus de 60 prix en argent
Œuvres gagnantes exposées au centre The Rooms

gov.nl.ca/tcar/arts-and-letters-program/
artsandletters@gov.nl.ca
709.729.7613

Date limite : Mercredi 22 novembre 2023
Ouverture de l'exposition : 19 avril 2024
Dates de l'exposition : Du 20 avril au 19 mai 2024

CONCOURS
artistique et littéraire

Ouvert aux artistes nouveaux et établis de tous âges



NUIT FRANCOPHONE AU SHIP PUB À ST-JEAN

Ce 20 septembre au Ship Pub avait lieu une Nuit Francophone, en compagnie de 3 des artistes/groupe francophones nommés aux prix MusicNL 2023 : Liz Fagan, Benjamin James et Port-aux-Poutines (Jenna Malonney et Axel Belgarde). Chacun a démontré la qualité de sa musique, dans une ambiance de camaraderie touchante. À noter l'hommage rendu à la 4e finaliste de ces prix : Louise Gauthier, par la reprise d'une de ses chansons. À la fin de la soirée, tous les artistes se sont retrouvés sur scène pour partager une dernière chanson ensemble : bravo pour cet esprit de collaboration !



Crédit photos: Christopher Deacon



DYNAMISER LES MILIEUX FRANCOPHONES GRÂCE À L'ART DANS NOS ÉCOLES

La FCCF, Fédération culturelle canadienne française, porte plusieurs projets en éducation qui font leurs preuves : PassepART a servi les 752 écoles de langue française au pays au cours de la dernière année en permettant la tenue d'activités artistiques, culturelles et patrimoniales, tandis que le laboratoire d'éducation artistique La ruche continue de croître en offrant au personnel enseignant à travers le pays des outils et des services pour que l'art rayonne davantage au quotidien dans les écoles. Faites entendre votre voix : vos perspectives sur l'art à l'école nous intéressent en participant à une séance de consultation publique pancanadienne virtuelle le 17 octobre prochain ayant pour thème Donnons à l'art sa juste place à l'école. Pour en savoir plus, [suivre ce lien](#).



RETOUR DU CONCOURS «SLAME TES ACCENTS»

Plusieurs enseignantes et enseignants l'attendaient! Le concours *Slame tes accents* est de retour pour une 4e édition! Les élèves sont invités à écrire un slam en classe et à le déclamer dans une vidéo de 60 à 90 secondes. Ce concours favorise la pratique de la langue française en classe et vise à stimuler l'intérêt des élèves pour la francophonie en leur offrant une activité rassembleuse qui leur permettra d'avoir du plaisir à créer en français. Vous souhaitez y participer? Soyez imaginatifs et slamez! [Renseignements et applications ici](#).



CAMPAGNE DE VACCINATION DE L'AUTOMNE

La Dre Janice Fitzgerald, médecin hygiéniste en chef de Terre-Neuve et Labrador, a annoncé le plan de vaccination du gouvernement provincial contre la grippe et la COVID-19 qui sera lancé le lundi 16 octobre 2023. Le gouvernement provincial souligne l'importance pour la population de maintenir les vaccinations à jour. Plus d'[informations ici](#).



LE SAVIEZ-VOUS ?

"Sauvé(e) par le bip" : campagne nationale pour inciter à tester vos avertisseurs de fumée.

L'an dernier, environ 650 incidents liés à des incendies ont été signalés à Terre-Neuve et au Labrador, y compris des incendies résidentiels et des incendies électriques. Ces incendies ont entraîné la mort de sept personnes. « Sauvé(e) par le bip », la campagne de sensibilisation nationale, a été réalisée le 28 septembre à travers tout le pays pour rappeler qu'un détecteur de fumée fonctionnel est le meilleur moyen de vous protéger, vous et votre famille, en cas d'incendie. Un avertisseur de fumée en bon état de fonctionnement permet de sauver des vies : il réduit de moitié le risque de mourir dans un incendie résidentiel.

Tester un détecteur de fumée est facile et toute la famille peut y participer. Il suffit d'appuyer sur le bouton : l'avertisseur devrait émettre des bips forts. Vérifiez ainsi tous les détecteurs de fumée de la maison, pièce par pièce, en remplaçant les piles si nécessaire.

En effet, à Terre-Neuve-et-Labrador, les avertisseurs de fumée doivent être installés dans toutes les pièces d'une résidence, y compris les chalets, les véhicules récréatifs (VR), les maisons mobiles et les résidences secondaires.

Pour rappel, les incendies résidentiels se produisent plus souvent dans les chambres en raison du nombre croissant d'appareils électroniques qui s'y trouvent.

Pour votre sécurité et celle de vos proches, faites le test!



MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

AGENDER

Origine: Suisse

Signifie: Noter sur un agenda.

12 OCT
Compas - St-Jean

Journée d'information
Pour les étudiants internationaux Francophones (à Saint-Jean)

LUNDI 12 OCTOBRE 2023
DE 10H À 16H

BUREAU DE L'INTERNATIONALISATION
UNIVERSITÉ MEMORIAL
GLOBAL LEARNING CENTRE, SOCIAL ROOM,
578 ALLANDALE RD, SAINT-JEAN

Suivez-nous sur @VIVREATNL
COMPAS@FFTNL.CA
TEL: 709-800-6590

OUVERT À TOUS COLLATIONS OFFERTES

14 OCT
AFL - Labrador City

Oktober Fest

VENEZ VOUS AMUSER
BIÈRE - REPAS - MUSIQUE

Rendez vous au local de l'AFL

Samedi 14 octobre 2023

Venez participer à un atelier de cuisine avec le chef Dominic Ashley, organisateur de la bière et passer un moment en communautaire.

Plus d'informations:
1030 Nouvelle
Programme de
1000-7500-1100, Labrador City

Tarifs:
Membres : 10\$
Non-Membres : 20\$

11, 18 & 25 OCT
Aînés TNL - En ligne

connect aînés

Carole Morency

YOGA SUR CHAISE

4, 11, 18, 25 OCTOBRE
1, 8, 15, 22, 29 NOVEMBRE 2023

LES MERCREDIS
15H30-16H30
(HEURE TNL)

EN LIGNE
50 ANS ET PLUS

informations et inscriptions
Aines@ftnl.ca
709-800-6200

JUSQU' À DÉC
Le Coin Franco - Corner Brook

Activities in french for children
Activités en français pour les enfants

Every Saturday morning from 9am to 12pm
Chaque samedi matin de 9H à Midi

Session from October to December
Session d'octobre à décembre

Commerce Court Building : \$30 the session/child
50 Main Street - Corner Brook : \$08 the session/enfant

Registration and Information:
Inscriptions et Informations:
info@lecoinfo Franco.ca
709-800-4004

LES SAMEDIS TARTINE & CHOCOLAT

15 OCT
ACFSJ - St-Jean

Rejoignez l'Association communautaire francophone de Saint-Jean et la St. John's Tool Library pour un événement novateur qui célébrera la croissance durable, la vie éco-consciente et la réduction des déchets, en anglais et en français. Le premier festival Zéro Déchet se tiendra à St-Jean le 15 octobre 2023 de 10H à 17H au Centre des Grands-Vents (65 chemin Ridge).

Annnonce du premier festival zéro déchet à St-Jean, TNL

- Rejoignez-nous pour un événement novateur qui célèbre la croissance durable, la vie éco-consciente et la réduction des déchets, en anglais et en français. Le premier festival Zéro Déchet se tiendra à St-Jean le 15 octobre 2023 et promet d'être un rassemblement inspirant de personnes déterminées à avoir un impact positif sur l'environnement.
- À quoi s'attendre? Vivez une journée remplie d'ateliers interactifs, de discussions, d'informations et d'activités engageantes axées sur la réduction des déchets et l'adoption de pratiques éco-responsables. Notre but est de rendre cela amusant.
- Des interventions spécialisées. Apprenez des spécialistes et des professionnels influents du mouvement zéro déchet et du développement durable qui partageront leurs connaissances et leurs points de vue. Obtenez des conseils et des méthodes utiles à intégrer dans votre vie quotidienne.
- Des ateliers et des présentations. Participez à des ateliers pratiques et à des démonstrations qui présentent des techniques novatrices de réduction des déchets, des projets de recyclage, le compostage, le partage et bien d'autres choses encore. Laissez libre cours à votre créativité et découvrez de nouvelles façons de réduire votre empreinte écologique.
- Des marchés éco-responsables. Explorez un marché animé par des producteurs locaux, qui proposent des produits durables, des alternatives au plastique, des produits essentiels sans déchets et des produits d'origine locale. Découvrez les entreprises qui privilégient les pratiques éthiques et durables.
- Un engagement communautaire. Établissez un contact avec des personnes, des organisations et des groupes communautaires qui partagent les mêmes idées et qui sont passionnés par la préservation de l'environnement. Partagez vos idées, célébrez à des projets et inspirez-vous les uns des autres pour apporter un changement positif.
- Des activités familiales. Amenez toute la famille et profitez d'une série d'activités familiales, notamment des présentations dans le jardin, des installations artistiques, des jeux éducatifs et des spécialistes en direct. Guidez la prochaine génération à adopter des pratiques responsables de l'environnement et à participer à la gestion de notre planète.

Ensemble, nous pouvons créer un avenir plus vert et plus durable. Participez à cet événement inspirant et engageant pour le premier festival Zéro Déchet à St-Jean de Terre-Neuve. Apprenez, inspirez et célébrez nos efforts collectifs pour réduire les déchets et préserver notre belle planète.

17 & 18 OCT
Réseau culturel - St-Jean et en ligne

Ateliers hybrides pour les artistes de TNL, toutes disciplines confondues, animés en français par Grégoire Gagnon (Conseil des ressources humaines du secteur culturel - Ottawa). [Informations et inscriptions ici.](#)

L'ART DE GÉRER SA CARRIÈRE (AGSC)

Atelier GRATUIT pour artistes

17 et 18 octobre 2023 de 15 h à 17 h
Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents
65, chemin Ridge -salles 109-110
Saint-Jean (Terre-Neuve-et-Labrador)
AIB 4P5

Plus d'informations :
[QR Code]

Nous remercions le Conseil des arts du Canada de son soutien.

Canada Council for the Arts / Conseil des arts du Canada

SERVICES EN FRANÇAIS

Bureau des services en français

Terre-Neuve Labrador

709.729.0311 | 1.800.775.6170
servicesenfrancais@gov.nl.ca
gov.nl.ca/servicesenfrancais

BIENVENUE DANS
P'Ouest du Labrador

Guide du nouvel arrivant maintenant disponible:
cfa-labrador@aftnl.ca

LE FRANCO TNL

ABONNEZ-VOUS
À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL
SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE



LE FRANCO TNL

AVIS DE MISE EN CANDIDATURE

Le Comité de mise en candidature de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL) avise que lors de l'Assemblée générale annuelle (AGA) qui aura lieu le samedi 4 novembre 2023, il y aura une élection pour les postes suivants : Présidence et Vice-présidence externe. Les personnes intéressées à présenter leur candidature à ce poste sont invitées à la faire parvenir auprès du comité par courriel à l'adresse comite-candidatures@fftnl.ca, au plus tard le vendredi 3 novembre 2023. Plus d'[informations ici](#).



25 ANS D'ENGAGEMENT POUR LE CSFP DE TNL



Message du CSFP (Conseil scolaire francophone provincial) de Terre-Neuve-et-Labrador:

« Nous sommes heureux.ses d'annoncer que le Conseil Scolaire Francophone Provincial de Terre-Neuve-et-Labrador fête ses 25 ans d'engagement envers l'éducation en français. Après une longue lutte pour obtenir des structures d'enseignement en français dans la province, le premier Conseil d'Administration formel fût créé, il y a 25 ans. Depuis un quart de siècle, nous nous sommes dévoué.e.s à préserver et à promouvoir la langue française, en éduquant les générations futures. Au fil des ans, nous avons construit six écoles et une communauté éducative dynamique qui partage notre passion pour l'enseignement en français. Au cours des prochains mois, nous avons prévu de nombreuses célébrations pour marquer cet anniversaire mémorable. Attendez-vous à des moments spéciaux, des rétrospectives, des témoignages inspirants et même quelques surprises! Nous tenons à remercier chacun d'entre vous, parents, élèves, membres du personnel, partenaires et ami.e.s du CSFP, pour votre soutien inébranlable tout au long de ces 25 années. Votre engagement a été la clé de notre succès.

Restez à l'affût de nos communications, car nous sommes impatient.e.s de partager cette célébration avec vous. Ensemble, continuons à éduquer, à inspirer et à grandir en français. Merci pour votre confiance et votre fidélité! » [Lien vers le CSFP.](#)



Les 50 ans de l'AFL >>voir p2



Festival « Zéro déchet » >>voir p4

ACCROÎTRE LA CAPACITÉ DES SERVICES DE GARDE D'ENFANTS À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR



Stéphane Dandeneau (vice-président CPEF « Les p'tits cerfs-volants »), l'honorable Jenna Sudds, l'honorable Krista Lynn Howell, Karina Lamontagne et Daria Gallardi (Présidente CPEF « Les p'tits cerfs-volants »)

Le personnel du Centre petite enfance et famille *Les P'tits Cerfs-Volants* (CPEF) était invité à l'annonce de plusieurs mesures visant à accroître la capacité d'accueil des enfants dans l'ensemble de la province de Terre-Neuve-et-Labrador, en présence de l'honorable Krista Lynn Howell, ministre de l'Éducation et de l'honorable Jenna Sudds, ministre fédérale de la Famille, des Enfants et du Développement social. Cette annonce fait partie des fonds investis dans le cadre de l'Accord pancanadien sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants entre le Canada et Terre-Neuve-et-Labrador. [Communiqué complet ici.](#)



Agenda >>voir p4

L'ASSOCIATION FRANCOPHONE DU LABRADOR A FÊTÉ SES 50 ANS

Le soleil était au rendez-vous pour célébrer le 50e de l'AFL. Les festivités ont commencé par des activités de plein air (canot, kayak, randonnée pédestre et tir à l'arc) avant de se déplacer à l'intérieur où des jeux attendaient petits et grands. Les gagnants du concours de dessin du 50e tenu parmi les élèves de l'ENVOLE ont été dévoilés. Le duo Folklofolies a animé une partie de l'après-midi avec chansons, cuillères et danses. L'AGA a suivi, avec comme préambule la remise des épinglettes Roger Champagne pour les anciens récipiendaires présents. Pendant que les adultes étaient en réunion, les enfants ont continué de s'amuser. Tous ont ensuite dégusté un souper sur feu de bois et profité de plus de musique et de plaisir avec Folklofolies. Un shooter signature avait aussi été conçu pour l'occasion. Rigolo, la mascotte de l'AFL, est venu faire son tour à quelques reprises pendant la journée. Tous se sont bien amusés et il a été bon de se retrouver en groupe pour célébrer ces premières 50 années.

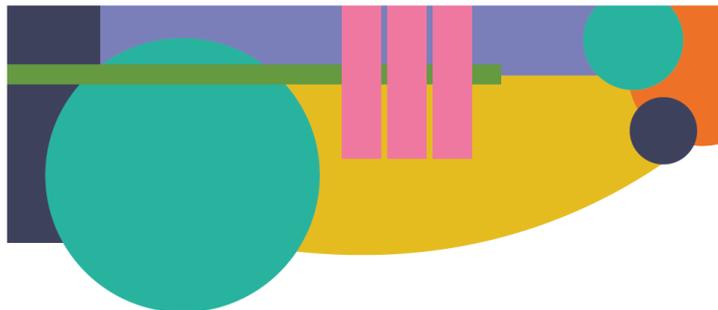
Les employés travaillaient depuis longtemps à la préparation de cette journée et ils ont, entre autre, créé des ensembles de sous-verres en résine, préparé des sacs pleins d'accessoires à l'effigie de notre francophonie pour chaque famille, créé une banderole avec les dessins des jeunes de l'école, conçu les centres de tables et les napperons, préparé un petit recueil commémoratif, envoyé une vingtaine de cartes d'invitation personnalisées, faites à la main, préparé et transporté une montagne de matériel. Il est à noter que les items créés avec les dessins du concours du 50e serviront à tous les événements de groupe à venir jusqu'à la fin décembre (boules sur dessus des centres de table, napperons, banderoles, affiches des gagnants).

Credits photos pour le nouveau CA, les membres en AGA et Rigolo avec Folklofolies: Journal Trait d'union du Nord



CONCOURS ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE 2024

La date limite pour présenter une œuvre est le 22 novembre 2023. Lien vers le guide, [cliquez ici](#).



Œuvres junior et senior acceptées : littérature, musique, arts visuels, arts des médias, textes littéraires en français et Prix Percy Janes du premier roman

Catégorie spéciale ponctuelle en arts visuels « The Art of Medicine »
- Parrainée par la NL Medical Association

Plus de 60 prix en argent
Œuvres gagnantes exposées au centre The Rooms

gov.nl.ca/tcar/arts-and-letters-program/
artsandletters@gov.nl.ca
709.729.7613

Date limite : Mercredi 22 novembre 2023
Ouverture de l'exposition : 19 avril 2024
Dates de l'exposition : Du 20 avril au 19 mai 2024

CONCOURS
artistique et littéraire

Ouvert aux artistes nouveaux et établis de tous âges



NUIT FRANCOPHONE AU SHIP PUB À ST-JEAN

Ce 20 septembre au Ship Pub avait lieu une Nuit Francophone, en compagnie de 3 des artistes/groupe francophones nommés aux prix MusicNL 2023 : Liz Fagan, Benjamin James et Port-aux-Poutines (Jenna Malonney et Axel Belgarde). Chacun a démontré la qualité de sa musique, dans une ambiance de camaraderie touchante. À noter l'hommage rendu à la 4e finaliste de ces prix : Louise Gauthier, par la reprise d'une de ses chansons. À la fin de la soirée, tous les artistes se sont retrouvés sur scène pour partager une dernière chanson ensemble : bravo pour cet esprit de collaboration !



Crédit photos: Christopher Deacon



DYNAMISER LES MILIEUX FRANCOPHONES GRÂCE À L'ART DANS NOS ÉCOLES

La FCCF, Fédération culturelle canadienne française, porte plusieurs projets en éducation qui font leurs preuves : PassepART a servi les 752 écoles de langue française au pays au cours de la dernière année en permettant la tenue d'activités artistiques, culturelles et patrimoniales, tandis que le laboratoire d'éducation artistique La ruche continue de croître en offrant au personnel enseignant à travers le pays des outils et des services pour que l'art rayonne davantage au quotidien dans les écoles. Faites entendre votre voix : vos perspectives sur l'art à l'école nous intéressent en participant à une séance de consultation publique pancanadienne virtuelle le 17 octobre prochain ayant pour thème Donnons à l'art sa juste place à l'école. Pour en savoir plus, [suivre ce lien](#).



RETOUR DU CONCOURS «SLAME TES ACCENTS»

Plusieurs enseignantes et enseignants l'attendaient! Le concours *Slame tes accents* est de retour pour une 4e édition! Les élèves sont invités à écrire un slam en classe et à le déclamer dans une vidéo de 60 à 90 secondes. Ce concours favorise la pratique de la langue française en classe et vise à stimuler l'intérêt des élèves pour la francophonie en leur offrant une activité rassembleuse qui leur permettra d'avoir du plaisir à créer en français. Vous souhaitez y participer? Soyez imaginatifs et slamez! [Renseignements et applications ici](#).



CAMPAGNE DE VACCINATION DE L'AUTOMNE

La Dre Janice Fitzgerald, médecin hygiéniste en chef de Terre-Neuve et Labrador, a annoncé le plan de vaccination du gouvernement provincial contre la grippe et la COVID-19 qui sera lancé le lundi 16 octobre 2023. Le gouvernement provincial souligne l'importance pour la population de maintenir les vaccinations à jour. Plus d'[informations ici](#).



LE SAVIEZ-VOUS ?

"Sauvé(e) par le bip" : campagne nationale pour inciter à tester vos avertisseurs de fumée.

L'an dernier, environ 650 incidents liés à des incendies ont été signalés à Terre-Neuve et au Labrador, y compris des incendies résidentiels et des incendies électriques. Ces incendies ont entraîné la mort de sept personnes. « Sauvé(e) par le bip », la campagne de sensibilisation nationale, a été réalisée le 28 septembre à travers tout le pays pour rappeler qu'un détecteur de fumée fonctionnel est le meilleur moyen de vous protéger, vous et votre famille, en cas d'incendie. Un avertisseur de fumée en bon état de fonctionnement permet de sauver des vies : il réduit de moitié le risque de mourir dans un incendie résidentiel.

Tester un détecteur de fumée est facile et toute la famille peut y participer. Il suffit d'appuyer sur le bouton : l'avertisseur devrait émettre des bips forts. Vérifiez ainsi tous les détecteurs de fumée de la maison, pièce par pièce, en remplaçant les piles si nécessaire.

En effet, à Terre-Neuve-et-Labrador, les avertisseurs de fumée doivent être installés dans toutes les pièces d'une résidence, y compris les chalets, les véhicules récréatifs (VR), les maisons mobiles et les résidences secondaires.

Pour rappel, les incendies résidentiels se produisent plus souvent dans les chambres en raison du nombre croissant d'appareils électroniques qui s'y trouvent.

Pour votre sécurité et celle de vos proches, faites le test!



MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

AGENDER

Origine: Suisse

Signifie: Noter sur un agenda.

12 OCT
Compas - St-Jean

Journée d'information
Pour les étudiants internationaux francophones (à Saint-Jean)

LUNDI 12 OCTOBRE 2023
DE 10H À 16H

BUREAU DE L'INTERNATIONALISATION
UNIVERSITÉ MEMORIAL
GLOBAL LEARNING CENTRE, SOCIAL ROOM,
578 ALLANDALE RD, SAINT-JEAN

Suivez-nous sur @VIVREATNL
COMPAS@FFTNL.CA
TEL: 709-800-6590

OUVERT À TOUS COLLATIONS OFFERTES

14 OCT
AFL - Labrador City

Oktober Fest

VENEZ VOUS AMUSER
BIÈRE - REPAS - MUSIQUE

Rendez-vous au local de l'AFL

Samedi 14 octobre 2023

Venez participer à un atelier de cuisine avec le chef Dominic Ashley, organisateur de la bière et passer un moment en communautaire.

Plus d'informations:
1030 Nouvelle
Programme de
1000-7500-1100, Labrador City

Tarifs:
Membres : 10\$
Non-Membres : 20\$

11, 18 & 25 OCT
Aînés TNL - En ligne

connect aînés

Carole Morency

YOGA SUR CHAISE

4, 11, 18, 25 OCTOBRE
1, 8, 15, 22, 29 NOVEMBRE 2023

LES MERCREDIS
15H30-16H30
(HEURE TNL)

EN LIGNE
50 ANS ET PLUS

informations et inscriptions
Aines@ftnl.ca
709-800-6200

JUSQU'À DÉC
Le Coin Franco - Corner Brook

Activities in french for children
Activités en français pour les enfants

Every Saturday morning from 9am to 12pm
Chaque samedi matin de 9H à Midi

Session from October to December
Session d'octobre à décembre

Commerce Court Building : \$30 the session/child
50 Main Street - Corner Brook : \$08 the session/enfant

Registration and Information:
Inscriptions et Informations:
Info@lecoinfo Franco.ca
709-800-4004

LES SAMEDIS TARTINE & CHOCOLAT

15 OCT
ACFSJ - St-Jean

Rejoignez l'Association communautaire francophone de Saint-Jean et la St. John's Tool Library pour un événement novateur qui célébrera la croissance durable, la vie éco-consciente et la réduction des déchets, en anglais et en français. Le premier festival Zéro Déchet se tiendra à St-Jean le 15 octobre 2023 de 10H à 17H au Centre des Grands-Vents (65 chemin Ridge).

Annnonce du premier festival zéro déchet à St-Jean, TNL

- Rejoignez-nous pour un événement novateur qui célèbre la croissance durable, la vie éco-consciente et la réduction des déchets, en anglais et en français. Le premier festival Zéro Déchet se tiendra à St-Jean le 15 octobre 2023 et promet d'être un rassemblement inspirant de personnes déterminées à avoir un impact positif sur l'environnement.
- À quoi s'attendre? Vivez une journée remplie d'ateliers interactifs, de discussions, d'informations et d'activités engageantes axées sur la réduction des déchets et l'adoption de pratiques éco-responsables. Notre but est de rendre cela amusant.
- Des interventions spécialisées. Apprenez des spécialistes et des professionnels influents du mouvement zéro déchet et du développement durable qui partageront leurs connaissances et leurs points de vue. Obtenez des conseils et des méthodes utiles à intégrer dans votre vie quotidienne.
- Des ateliers et des présentations. Participez à des ateliers pratiques et à des démonstrations qui présentent des techniques novatrices de réduction des déchets, des projets de recyclage, le compostage, le partage et bien d'autres choses encore. Laissez libre cours à votre créativité et découvrez de nouvelles façons de réduire votre empreinte écologique.
- Des marchés éco-responsables. Explorez un marché animé par des producteurs locaux, qui proposent des produits durables, des alternatives au plastique, des produits essentiels sans déchets et des produits d'origine locale. Découvrez les entreprises qui privilégient les pratiques éthiques et durables.
- Un engagement communautaire. Établissez un contact avec des personnes, des organisations et des groupes communautaires qui partagent les mêmes idées et qui sont passionnés par la préservation de l'environnement. Partagez vos idées, célébrez à des projets et inspirez-vous les uns des autres pour apporter un changement positif.
- Des activités familiales. Amenez toute la famille et profitez d'une série d'activités familiales, notamment des présentations dans le jardin, des installations artistiques, des jeux éducatifs et des spécialistes en direct. Guidez la prochaine génération à adopter des pratiques responsables de l'environnement et à s'engager à la gestion de notre planète.

Ensemble, nous pouvons créer un avenir plus vert et plus durable. Participez à cet événement inspirant et engageant pour le premier festival Zéro Déchet à St-Jean de Terre-Neuve. Apprenez, inspirez et célébrez nos efforts collectifs pour réduire les déchets et préserver notre belle planète.

17 & 18 OCT
Réseau culturel - St-Jean et en ligne

Ateliers hybrides pour les artistes de TNL, toutes disciplines confondues, animés en français par Grégoire Gagnon (Conseil des ressources humaines du secteur culturel - Ottawa). [Informations et inscriptions ici.](#)

L'ART DE GÉRER SA CARRIÈRE (AGSC)

Atelier GRATUIT pour artistes

17 et 18 octobre 2023 de 15 h à 17 h
Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents
65, chemin Ridge -salles 109-110
Saint-Jean (Terre-Neuve-et-Labrador)
AIB 4P5

Plus d'informations :
[QR Code]

Nous remercions le Conseil des arts du Canada de son soutien.

Canada Council for the Arts / Conseil des arts du Canada

SERVICES EN FRANÇAIS

Bureau des services en français

Terre-Neuve Labrador

709.729.0311 | 1.800.775.6170
servicesenfrancais@gov.nl.ca
gov.nl.ca/servicesenfrancais

BIENVENUE DANS
l'Ouest du Labrador

Guide du nouvel arrivant maintenant disponible:
cfa-labrador@aftnl.ca

LE FRANCO TNL

ABONNEZ-VOUS
À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL
SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE